

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Lech Wycichowski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.
Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.
In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie
internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się
telefonicznie do kancelarii.

A registration form for baptisms is found on the parish
website. Please contact the Parish Office to book a
date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Księża z chęcią odpowiedzą na Twoje pytania
i pomogą Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Our priests will be more than happy to speak with you,
answer any of your questions and accompany you in
your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutenu / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Tymczasowo zamknięta.

Currently closed.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tytuł kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Tymczasowo zamknięta.

Currently closed.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafialna@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafialna@gmail.com

INTENCJE MSZALNE

Poniedziałek, 27. września *św. Wincentego à Paulo, kapłana*
7:30 † Serafina Sudnik [Janina i Czesław Mucha z córkami]

Wtorek, 28. września

7:30 O miłosierdzie Boże dla Rafała Gabrysiak oraz
zmarłych z rodziny Stasiak i Marciniak

Środa, 29. września *św. Archaniołów Michała, Gabriela i Rafała*
7:30 O bł. Boże dla dzieci pierwszokomunijnych w miesiąc
po uroczystości [rodzice]

18:30

† Sebastian Koczwarą [P. Grzybowski]

†† Zofia i Antoni Babiś [syn z rodziną]

†† Margaret Zyma i Maryanne Perco [S. Bryl]

† Rafał Poniatowski i o Bożą opiekę dla jego rodziny
[Barbara i Jan]

†† Dziadkowie: Wincenty i Zofia Michałowscy oraz
Bronisław i Zofia Siemianowicz [wnuk z rodziną]

† Janina Farruggia [siostry i brat]

O bł. Boże dla wnuka Benjamina w 3-cie urodziny [Babcia]

O bł. Boże dla rodziny Sydor [Mama]

O bł. Boże dla Gabrieli i Edwarda Thompson w 25-tą
rocznicę ślubu [córkę]

O zdrowie i bł. Boże dla Barbary w 40-te urodziny
[rodzice]

O zdrowie i bł. Boże dla Rozalii Pomagiel [Cz.B. Olejarz]

O zdrowie i bł. Boże dla dzieci [H. Szubert]

O zdrowie i opiekę Bożą dla Daniela Bryk z okazji
100-lecie urodzin [Tow. Bratniej Pomocy „Kostki”]

O łaskę zdrowia dla Zenona i Ryszarda [Barbara i Jan]

Czwartek, 30. września *św. Hieronima, kapłana i doktora*
Kościola

7:30 † Marian Swacha [córkę]

Piątek, 1. października *św. Teresy od Dzieciątka Jezus,*
dziwicy, doktora Kościoła /Pierwszy Piątek

7:30 † Aleksander Krupicz [żona z rodziną]

18:30 †† Henryka Krupa, Czesław Kupis, Marian Kos
[J.H. Grzybowski]

Sobota, 2. października *świętych Aniołów Stróżów /*
Pierwsza Sobota

7:30 †† Anna i Wacław Krajewski [J.H. Krajewski z rodziną]

11:00 **ŚLUB: Matthew BABIŚ – Rada GEORGIEVSKI**

14:00 **ŚLUB: Ryan LOOSEMORE – Ewelina PAWLOWSKI**

Liturgia Niedzieli: XXVII Niedziela Zwykła

17:00 †† Joanna, Leon i Waldemar Siemioń [M. Wójcik]

Niedziela, 3. października

8:00 †† Józef i Józefa Faber [córkę z rodziną]

9:30 Missa Pro Populo (za parafian)

11:00 †† z rodziny Bartoszek [E. Kupis]

12:45 O bł. Boże dla Arcybractwa Niewiast Różańcowych
w 107. rocznicę istnienia

TACA / COLLECTION: September 19. września 2021

General Offerings: \$5305 Reno Fund: \$125

Needs of the Canadian Church: \$850 Youth: \$20

Bóg zapłać za Waszą hojność!

Thank you for your generosity!

Address and contact info update

If your address or phone number has recently changed,
please contact the parish office via email so that we can
update our records. Thank you!

Słowo na Niedzielę...

*Jezus przestrzega nas, abyśmy nie byli powodem do grzechu dla innych, aby nasze zachowanie nie budziło zgorszenia. Woła też, abyśmy my sami wyrzekli się grzechu, aby mieć życie wieczne. W takiej sytuacji Jezus nawołuje do radykalnej przemiany. To wszystko, co prowadzi do grzechu, powinno być zniszczone. Zatem poszukajmy przyczyn naszych grzechów, aby je usunąć ze swojego życia, by mogło wzrastać dobro. Grzech rani nie tylko grzesznika, lecz także miłość Bożą i wspólnotę Kościoła. Walczmy zatem z nim w każdy możliwy sposób. ***Jezu, proszę Cię o łaskę, abym zawsze dostrzegał przyczyny swoich grzechów. Daj mi siłę, abym mógł je usunąć ze swojego życia.****

Przypominamy ostatnie najważniejsze zmiany:

- **Biuro Parafialne** jest znowu **otwarte** dla odwiedzających (w czasie podanych godzin otwarcia).
- Kościoły funkcjonują bez ustalonej liczby procentowej swojej pojemności, ale nadal przy zachowaniu bezpiecznego **odstępu 2 metrów** od osób spoza swojego domostwa.
- Wracamy do praktyki udzielania Komunii świętej w obu formach praktykowanych przez Kościół, tj. **na język** oraz **na rękę**.
- Drzwi do windy otwierane są w tym samym czasie co drzwi wejściowe kościoła. **Winda** funkcjonuje jak poprzednio – bez wolontariuszy. Prosimy o zachowanie **limitu 4 osób**.
- Przy ołtarzu służyć może ponownie większa liczba **ministrantów**, o ile zachowają bezpieczny odstęp. Wracamy również do praktyki dwojga **czytających** – lektora i komentatora (rozkład czytań – w zakrystii).
- **Biuletyny**, broszurki, śpiewniki, itp. powracają do kościoła.

Nadal obowiązują:

- nakaz dezynfekcji rąk, noszenia maseczki i 2m odstępu
- spowiedź w maseczkach z jednej strony konfesjonału z kolejką ustawiającą z odstępami się wzdłuż filarów
- taca zbierana jest po mszy „w drodze do wyjścia”
- dispensa dla wszystkich, którzy ze względu na stan zdrowia lub obawę zakażenia korzystają z Mszy świętych dostępnych w telewizji/radio/internecie.
- zamknięcie kawiarenki

UWAGA!!! Z uwagi na narastające obawy wielu osób o możliwość zarażenia podczas przyjmowania komunii świętej po osobach, które przyjmują „na język”, informujemy, że od przyszłego weekendu 25/26 września **komunia na język** udzielana będzie po końcowym błogosławieństwie / pieśni na zakończenie.

Nadzwyczajnych **Szafarzy Eucharystii** prosimy o kontakt z ks. proboszczem – w zakrystii po mszy świętej.

POWRÓT MSZY RODZINNEJ!

Wraz z początkiem nowego Roku Szkolnego i Mszy o 12:45, rozpoczęliśmy ponownie **Mszę Rodzinną** wraz z „Children’s Liturgy” w języku angielskim. Zapraszamy!!

FAMILY MASS IS BACK!

As of Sunday, Sept. 12, we resumed our **Family Masses**: each Sunday at 12:45. Mass is in Polish, Children’s Liturgy in English. Come and join us!!!

Nabożeństwo Różańcowe

Przez cały październik serdecznie zapraszamy na Nabożeństwa Różańcowe połączone z Mszą Świętą – **w dni powszednie o godz. 18:00. Niech nam błogosławi i sprzyja – z Synem swoim Panna Maryja!**
Uwaga – w piątki Koronka do MB odmawiana prywatnie.

Katecheza dla Dorosłych

Zapraszamy na pierwszą tej jesieni katechezę dla dorosłych, którą w Pierwszy Piątek października po mszy świętej wieczornej poprowadzi w kościele ks. dr Grzegorz Ogorzałek, nowo przybyły z Polski kapłan pracujący w parafii św. Pawła Apostoła w Burlington. Katecheza nosi tytuł „**77 RAZY. O duchowości przebaczenia**”.

W każdy trzeci czwartek miesiąca nasi parafianie pomagają Siostrze Biedaczynom przygotowywać i rozdawać **posiłki dla bezdomnych i biednych** w downtown Hamilton. Serdecznie zapraszamy wszystkich, zwłaszcza młodzież i young adults, do pomocy – zaczynamy o 9:30 w sali parafialnej, kończymy przed 13:00. Następną okazją w **czwartek 21. października**. (Można przyjść także w pozostałe czwartki i dołączyć do młodzieży z innych parafii). Zapraszamy!

Wraz z powrotem Mszy Rodzinnych wznowia działalność **chórek dziecięcy**. Serdecznie zapraszamy dzieci i młodzież, którzy chcieliby rozpocząć naukę śpiewu i dołączyć do naszych młodych artystów. Zapisy u pani Kasi po mszach.

Zebranie Rycerzy Kolumba odbędzie się we wtorek, 28. września. Executive 19:00. Wszyscy Rycerze 19:30. The **Knights of Columbus** will be meeting on Tuesday, September 28th. Executive at 7pm. All Knights at 7:30pm.

Siostra Zofia Dyczko MChR przylatuje do Kanady już pojutrze, we wtorek 28. września, by rozpocząć swoją pracę duszpasterską w naszej parafii. Cieszymy się z tego wydarzenia i wspieramy Siostrę oraz to nowe dzieło duszpasterskie swoimi modlitwami. Zachęcamy również tych, którzy nie mieli jeszcze okazji, do wsparcia naszej *Capital Campaign*, która pracę Sióstr w naszej parafii czyni możliwą. Bóg zapłać!

Dzieci i młodzież zachęcamy, by przygotować dla Siostry *laurkę powitalną* i przynieść na Mszę Rodzinną 03. 10.

Capital Campaign – Update

Zadeklarowana kwota / Money pledged:

60% = \$238,517 (130 osób/people)

Zebrana kwota / Amount received:

35% = \$140,640

Od wtorku 22. września obowiązują w Ontario tzw. paszporty covidowe. „**Potwierdzenie szczepienia**” obowiązuje podczas spotkań grup w sali parafialnej. Liderów grup spotykających się pod kościołem prosimy o kontakt z kancelarią parafialną. Szczepienie **nie jest** konieczne przy wejściu do kościoła.

Pierwsza pomoc i szkolenie obsługi defibrylatora

Pierwsza grupa 18 osób ma swoje szkolenie w sali parafialnej w poniedziałek, 27. września o godz. 17:30.

Pierwsze zajęcia kandydatów do **bierzmowania** odbędą się w czwartek 7. października na plebanii w g. 18:30 – 20:30. Zajęcia prowadzić będzie Siostra Zofia.

Ksiądz proboszcz wylatuje do Polski na krótkie wakacje i będzie nieobecny w parafii od 9. października po południu do 20. października wieczorem. Wszelkie sprawy wymagające jego obecności/podpisu prosimy załatwić odpowiednio wcześniej.

National Day for Truth and Reconciliation

Kancelaria będzie **nieczynna** w czwartek, 30. września ze względu na ustanowiony niedawno Narodowy Dzień Prawdy i Pojednania, który jest wolnym od pracy świętem państwowym.

Dodatkowa intencja „O uleczenie i pojednanie” odprawiona będzie tego dnia o g. 7:30 rano w Mszy świętej koncelebrowanej.

The Parish Office will be **closed on Thursday, September 30th** for the National Day for Truth and Reconciliation.

Ogłoszenia Polonijne

Super Sausage Hamilton zatrudni pracowników:

- do sklepów w Brantford i Hamilton

*cały etat-stawka min. \$17.00/h + benefits

*pół etatu studenci -\$16.00/h

- do produkcji mężczyzn i kobiety na pełny etat, stawka min. \$18.00 + benefits

Kontakt: 905-383-4433

Fundacja im. Stanisława Smolińskiego – pomoc finansowa dla studentów. Formularz zgłoszeniowy znajduje się na głównej stronie internetowej parafii i musi być zwrócony do kancelarii przed **15 października do g. 13:00**.

Intencje wysłane i odprawione na Misjach Intentions Celebrated in the Missions

+ Zofia Fedorowicz

Teresa (bratanica) z rodziną; D.K. Pogoda; A.S. Kisiel

+ Stanisław Zwolak

J.H. Grzybowski; A.I. Dolegowski; B. Bielak; I. Górka; W. Wlizio; R. Laska; Rodzina Bajek; H.M. Mróz; W. Solka; Rodzina Skrok; K. Mierzwa; A. Skrok; B.T. Habza; D. Tecza; B. Gumieniak; I. Kornak; M. Bielak; Rodzina Pańczyk

Uniko General Construction

Oferuje swoje usługi
Kompletne wykończenia domów
remonty i naprawy
Licencja i ubezpieczenie
Bezpłatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda
& Associates



Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek

Income Tax
Personal/Corporation
Business, HST
Bookkeeping &
Accounting



jbajorek6@gmail.com
Hamilton 289-389-1902
Mississauga 416-843-2941

Fascination Flowers

Joanna's Florist
100% Satisfaction Guaranteed
1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.

Adwokat, Notariusz
Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
testamenty upoważnienia i pełnomocnictwo
Nowe lokalizacja w Stoney Creek
905-930-8858 www.mclawfirm.ca

Henry's Home Renovations & Flooring

Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
Henry Kucharski 905-818-8137
henryshomerenovations@hotmail.com



European
Style
Bakery

762 Barton St E 905-544-2730
www.karlikpastry.ca

435 Main Street East

GIORGIO'S

NOFRILLS



Digital Copies MFP
Document Solutions

755 King St. E.
905.523.8686

www.BBMBusiness.com



Dr. Derek Srokowski
Dental Surgeon

- Implanty
- Korony Protetyczne
- Protezy na Implantach



139 Upper Centennial Pkwy.
Stoney Creek 905-662-0012
www.drsrokowski.com



Dr. Bogdan Zaricznyk

Family, Orthodontic, Cosmetic and
Implant Dentistry. *Mówimy po polsku.*

1314 Upper Wentworth St.

905-574-2222 • stonehilldental.ca



ACUMEN
INSURANCE GROUP

905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

• COMMERCIAL • AUTO
• STUDENT RENTAL • HOME

Agnes Rudziak - Insurance Broker



MACIEJ JACK KOWALSKI
Sales Representative

Every House
I touch turns
to SOLD
Low Commission
Cashback for
Buyers



905.929.9221
onlydreamhomes@gmail.com

BAYGARDENS & BAYVIEW
funerals, cremations, cemetery & mausoleum

EVERY Life TELLS A story.
CELEBRATE yours.

www.baygardens.ca

Funeral Home 905-574-0405 Cemetery 905-522-5466

Mówimy po Polsku

THE PERFECT SPOT

TO ADVERTISE YOUR BUSINESS!



TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL
1-800-268-2637

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2

(White Eagle Banquet Centre)



1015 Barton St. E. 905.545.0799

www.PolishHallHamilton.com



L. G Wallace
Funeral Home
by Arbor Memorial

Paul Shedden

Manager - Funeral Director

905-544-1147 151 Ottawa Street North



Shopping
Locally
Saves Gas

denturist

WATERDOWN
DENTURE CLINIC

PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*
245 Dundas St. E. #3 Waterdown 905-690-0222 waterdowndentureclinic.ca

Remember...

Let our advertisers know
you saw their ad here.



SHARP
MONUMENTS

Family Owned & Operated
Since 1936

1543 Main St. E.
(just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX
AUTOMOTIVE
SALES AND SERVICES LTD.

Computer Diagnostics • Electrical • Tires
Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
Engine/Tranny • Suspension • Programming

221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca



Jozef Orzel
Owner & Operator



HALASA DEVELOPMENTS INC
COMMERCIAL • INDUSTRIAL
RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
stan@halasadevelopments.com

IT'S
WISE to
ADVERTISE!

FRISCOLANTI
FUNERAL CHAPEL LTD.

Celebrating over 50 Years
43 Barton St. E. 905-522-0912
www.friscolanti.com